

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 540/2008****zo 16. júna 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment (kódex ISM) v rámci Spoločenstva, pokiaľ ide o vzor formulára**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

- (1) Medzinárodná námorná organizácia (MNO) zmenila a doplnila kódex ISM na základe rezolúcie 179 (79) prijatej 10. decembra 2004, ktorou sa od 1. júla 2006 zmenil a doplnil vzor dokladu o zhode a osvedčenia o bezpečnostnom manažmente.
- (2) V článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 336/2006 sa vymedzuje pojem kódex ISM tak, ako je uvedený v prílohe I k uvedenému nariadeniu v platnom znení.

- (3) V záujme jasnosti a čitateľnosti by sa mali aktualizovať aj príslušné formuláre v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 336/2006.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Oddiel 5 v časti B prílohy II k nariadeniu (ES) č. 336/2006 sa nahrádza znením prílohy k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. júna 2008

Za Komisiu  
Antonio TAJANI  
podpredseda

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1.

## PRÍLOHA

**„5. Formulár dokladov o zhode a osvedčení o bezpečnostnom manažmente**

Ak sa lode prevádzkujú iba v členskom štáte, členské štáty použijú buď formuláre pripojené ku kódexu ISM, alebo ďalej uvedené formuláre dokladu o zhode, osvedčenia o bezpečnostnom manažmente, dočasného dokladu o zhode a dočasného osvedčenia o bezpečnostnom manažmente.

V prípade výnimky podľa článku 7 ods. 1 a prípadne článku 7 ods. 2 je vydané osvedčenie odlišné od vyššie uvedeného osvedčenia a jasne uvádza, že výnimka podľa článku 7 ods. 1 a prípadne článku 7 ods. 2 tohto nariadenia bola udelená a zahŕňa uplatňované prevádzkové obmedzenia.

**DOKLAD O ZHODE**

(Úradná pečiatka)/(Štát)

Osvedčenie č.

Vydané na základe ustanovení [MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O BEZPEČNOSTI ĽUDSKÉHO ŽIVOTA NA MORI z roku 1974 v znení zmien a doplnení a] (\*) nariadenia (ES) č. 336/2006 o vykonávaní kódexu ISM v Spoločenstve

v rámci právomoci vlády .....

(názov štátu)

kým .....

(poverená osoba alebo subjekt)

Názov a adresa spoločnosti

.....

[pozri odsek 1.1.2 časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 336/2006]

POTVRDZUJE SA, že systém bezpečnostného manažmentu v spoločnosti bol podrobený auditu a že spĺňa požiadavky Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením (kódex ISM) pre typy lodí uvedené nižšie (nehodiace sa prečiarknite):

osobná loď

vysokorychlostné osobné plavidlo

vysokorychlostné nákladné plavidlo

loď na hromadný náklad

ropný tanker

chemický tanker

tanker na prepravu plynov

pohyblivá pobrežná vrtná jednotka

iná nákladná loď

osobná loď typu ro-ro (prievozná loď ro-ro)

(\*) Môže sa vynechať v prípade lodí vykonávajúcich iba plavby v rámci jedného členského štátu.

Tento doklad o zhode platí do ....., podliehajúc pravidelnému overovaniu.

Deň dokončenia overenia, z ktorého vychádza toto osvedčenie, .....

(dd/mm/rrrr)

Vydané v .....

(miesto vydania dokladu)

Dátum vydania .....

.....

(podpis riadne oprávneného úradníka vydávajúceho doklad)

(úradná pečiatka vydávajúceho orgánu)

Osvedčenie č.

### POTVRDENIE O KAŽDOROČNOM OVERENÍ

POTVRDZUJE SA, že pri pravidelnom overení podľa [pravidla IX/6.1 dohovoru a odseku 13.4 kódexu ISM a] (\*) článku 6 nariadenia (ES) č. 336/2006 o vykonávaní kódexu ISM v Spoločenstve bol systém bezpečnostného manažmentu uznaný ako vyhovujúci požiadavkám kódexu ISM.

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. KAŽDOROČNÉ OVERENIE | Podpis: .....                 |
|                        | (podpis oprávneného úradníka) |
|                        | Miesto: .....                 |
|                        | Dátum: .....                  |
| 2. KAŽDOROČNÉ OVERENIE | Podpis: .....                 |
|                        | (podpis oprávneného úradníka) |
|                        | Miesto: .....                 |
|                        | Dátum: .....                  |
| 3. KAŽDOROČNÉ OVERENIE | Podpis: .....                 |
|                        | (podpis oprávneného úradníka) |
|                        | Miesto: .....                 |
|                        | Dátum: .....                  |
| 4. KAŽDOROČNÉ OVERENIE | Podpis: .....                 |
|                        | (podpis oprávneného úradníka) |
|                        | Miesto: .....                 |
|                        | Dátum: .....                  |

(\*) Môže sa vynechať v prípade lodí vykonávajúcich iba plavby v rámci jedného členského štátu.

## OSVEDČENIE O BEZPEČNOSTNOM MANAŽMENTE

(Úradná pečiatka)/(Štát)

Osvedčenie č.

Vydané na základe ustanovení [MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O BEZPEČNOSTI ĽUDSKÉHO ŽIVOTA NA MORI z roku 1974 v znení zmien a doplnení a] (\*) nariadenia (ES) č. 336/2006 o vykonávaní kódexu ISM v Spoločenstve

v rámci právomoci vlády .....

(názov štátu)

kým .....

(poverená osoba alebo subjekt)

Meno lode: .....

Identifikačné čísla alebo písmená: .....

Domovský prístav: .....

Typ lode (\*\*): .....

Hrubá priestornosť: .....

č. IMO: .....

Názov a adresa spoločnosti: .....

[pozri odsek 1.1.2 časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 336/2006]

POTVRDZUJE SA, že na základe overenia dokladu o zhode vydaného spoločnosti a jeho uplatniteľnosti na tento typ lode bol systém bezpečnostného manažmentu lode podrobený auditu a že vyhovuje požiadavkám Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment lodí a ochranu pred znečistením (kódex ISM).

Toto osvedčenie o bezpečnostnom manažmente platí do ....., podliehajúc pravidelnému overovaniu, a za predpokladu, že doklad o zhode zostane v platnosti.

Deň dokončenia overenia, z ktorého vychádza toto osvedčenie, .....

(dd/mm/rrr)

Vydané v .....

(miesto vydania dokladu)

Dátum vydania .....

(podpis riadne oprávneného úradníka vydávajúceho osvedčenie)

(úradná pečiatka vydávajúceho orgánu)

(\*) Môže sa vynechať v prípade lodí vykonávajúcich iba plavby v rámci jedného členského štátu.

(\*\*) Uvedte, o ktorý z týchto typov lodí ide: osobná loď, vysokorychlostné osobné plavidlo, vysokorychlostné nákladné plavidlo, loď na hromadný náklad, ropný tanker, chemický tanker, tanker na prepravu plynov, pohyblivá pobrežná vrtná jednotka, iná nákladná loď, osobná prievozná loď (ro-ro).

Osvedčenie č.

**POTVRDENIE O PRIEBEŽNOM OVERENÍ A DODATOČNOM OVERENÍ (AK SA VYŽADUJE)**

POTVRDZUJE SA, že pri pravidelnom overení podľa [pravidla IX/6.1 dohovoru a odseku 13.8 kódexu ISM a] (\*) článku 6 nariadenia (ES) č. 336/2006 o vykonávaní kódexu ISM v Spoločenstve bol systém bezpečnostného manažmentu uznaný ako vyhovujúci požiadavkám kódexu ISM.

PRIEBEŽNÉ OVERENIE  
(vykonať medzi druhým a tretím  
výročným dňom)

Podpis: .....

(podpis oprávneného úradníka)

Miesto: .....

Dátum: .....

DODATOČNÉ OVERENIE (\*\*)

Podpis: .....

(podpis oprávneného úradníka)

Miesto: .....

Dátum: .....

DODATOČNÉ OVERENIE (\*\*)

Podpis: .....

(podpis oprávneného úradníka)

Miesto: .....

Dátum: .....

DODATOČNÉ OVERENIE (\*\*)

Podpis: .....

(podpis oprávneného úradníka)

Miesto: .....

Dátum: .....

(\*) Môže sa vynechať v prípade lodí vykonávajúcich iba plavby v rámci jedného členského štátu.

(\*\*) Ak sa uplatňuje. Pozri odsek 13.8 kódexu ISM a odsek 3.4.1 usmernení na vykonávanie Medzinárodného kódexu o riadení bezpečnosti (kódex ISM) správami [rezolúcia A.913 (22)].

## DOČASNÝ DOKLAD O ZHODE

(Úradná pečiatka)/(Štát)

Osvedčenie č.

Vydané na základe ustanovení [MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O BEZPEČNOSTI ĽUDSKÉHO ŽIVOTA NA MORI z roku 1974 v znení zmien a doplnení a] (\*) nariadenia (ES) č. 336/2006 o vykonávaní kódexu ISM v Spoločenstve

v rámci právomoci vlády .....

(názov štátu)

kým .....

(poverená osoba alebo subjekt)

Názov a adresa spoločnosti

.....

[pozri odsek 1.1.2 časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 336/2006]

POTVRDZUJE SA, že systém bezpečnostného manažmentu v spoločnosti bol uznaný ako vyhovujúci cieľom odseku 1.2.3 časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 336/2006 pre typ(-y) lodí uvedený(-é) nižšie (nehodiace sa prečiarknite):

osobná loď

vysokorychlostné osobné plavidlo

vysokorychlostné nákladné plavidlo

loď na hromadný náklad

ropný tanker

chemický tanker

tanker na prepravu plynov

pohyblivá pobrežná vrtná jednotka

iná nákladná loď

osobná loď typu ro-ro (prievozná loď ro-ro)

Tento dočasný doklad o zhode platí do .....

Vydané v: .....

(miesto vydania dokladu)

Dátum vydania: .....

(podpis riadne oprávneného úradníka vydávajúceho doklad)

(úradná pečiatka vydávajúceho orgánu)

(\*) Môže sa vynechať v prípade lodí vykonávajúcich iba plavby v rámci jedného členského štátu.

## DOČASNÉ OSVEDČENIE O BEZPEČNOSTNOM MANAŽMENTE

(Úradná pečiatka)/(Štát)

Osvedčenie č.

Vydané na základe ustanovení [MEDZINÁRODNÉHO DOHOVORU O BEZPEČNOSTI ĽUDSKÉHO ŽIVOTA NA MORI z roku 1974 v znení zmien a doplnení a] (\*) nariadenia (ES) č. 336/2006 o vykonávaní kódexu ISM v Spoločenstve

v rámci právomoci vlády .....

(názov štátu)

kým .....

(poverená osoba alebo subjekt)

Meno lode: .....

Identifikačné čísla alebo písmená: .....

Domovský prístav: .....

Typ lode (\*\*): .....

Hrubá priestornosť: .....

č. IMO: .....

Názov a adresa spoločnosti: .....

[pozri odsek 1.1.2 časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 336/2006]

POTVRDZUJE SA, že požiadavky odseku 14.4 časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 336/2006 boli splnené a že doklad o zhode/dočasný doklad o zhode (\*\*\*) vydaný spoločnosti sa týka tejto lode.

Toto dočasné osvedčenie o bezpečnostnom manažmente platí do ..... pod podmienkou, že doklad o zhode/dočasný doklad o zhode (\*\*\*) zostáva v platnosti.

Vydané v: .....

(miesto vydania dokladu)

Dátum vydania: .....

(podpis riadne oprávneného úradníka vydávajúceho osvedčenie)

(úradná pečiatka vydávajúceho orgánu)

Osvedčenie č.

Platnosť tohto dočasného osvedčenia o bezpečnostnom manažmente sa predlžuje do:

Dátum predĺženia: .....

(podpis riadne oprávneného úradníka predlžujúceho platnosť)

(úradná pečiatka vydávajúceho orgánu)

(\*) Môže sa vynechať v prípade lodí vykonávajúcich iba plavby v rámci jedného členského štátu.

(\*\*) Uveďte, o ktorý z týchto typov lodí ide: osobná loď, vysokorýchlostné osobné plavidlo, vysokorýchlostné nákladné plavidlo, loď na hromadný náklad, ropný tanker, chemický tanker, tanker na prepravu plynov, pohyblivá pobrežná vrtná jednotka, iná nákladná loď, osobná prevozná loď (ro-ro).

(\*\*\*) Nehodiace sa prečiarknite.“